

1) Ve a este [vídeo de Youtube](#) y lee la historia conmigo. Presta especial atención a la pronunciación y la entonación para mejorar tu acento y fluidez.



<https://youtu.be/2cWri4gmySE>

Antonio, un muchacho español, siempre había soñado con visitar Roma. Aquel verano, por fin, pudo ahorrar suficiente para un viajillo. El primer día en Roma, decidió alquilar una Vespa para recorrer la ciudad "a toda leche" [superrápido], como un verdadero italiano. El dueño de la tienda de alquiler le avisó que debía tener cuidado con el tráfico, pero en cuanto Antonio cogió la moto, **salió pitando** [salir corriendo, de prisa] del local.

Todo iba bien hasta que, flipando con lo bonito que era todo, **se le fue el santo al cielo** [se despistó, no se dio cuenta de algo] y se pasó un semáforo en rojo. Un policía lo detuvo y, aunque Antonio intentó explicarse en su mejor italiano, al final, tuvo que pagar una multa considerable. ¡La **había liado parda** [montar un lío, cometer un error garrafal]! Así que **se quedó sin blanca** [quedarse sin dinero] prácticamente para el resto del viaje.

Pero Antonio no quería que esto **echara a perder** [arruinar, estropear] la aventura, Carlos se dirigió a un pequeño restaurante que le habían recomendado. Al entrar, vio que **había cuatro gatos** [poca gente], lo que le hizo pensar que quizá no era tan bueno. Eso sí, el lugar **estaba como los chorros del oro** [impoluto, limpiísimo], muy limpio y bien cuidado. Así que se quedó.

El camarero, muy simpático, le sugirió probar la especialidad de la casa. Carlos **picó el anzuelo** [caer en la trampa] y pidió sin mirar el precio. Le trajeron un plato de pasta con,

literalmente, 5 tortellinis. 5. Y encima **no eran nada del otro mundo** [ser mediocre]. ¡Ni siquiera estaban totalmente cocidos! Pero lo peor fue cuando llegó la cuenta. Casi se desmaya: 30 euros. ¡Qué **sablazo le habían metido** [estafar, cobrar un precio desorbitado]! Había pagado una fortuna por un par plato de pasta que le **habría costado cuatro perras** [costar muy poco dinero] en casa. ¡Qué estafa!

Esa noche, en el hostel, conoció a un grupo de mochileros que también estaban sin blanca. La verdad es que eran majísimos y, desde el primer momento, Antonio **se sintió como pez en el agua** [sentirse cómodo, a gusto] con ellos.

El último día, mientras tomaban una copita de vino en el romántico barrio de Trastevere con un músico callejero tocando el violín, Antonio se puso a reflexionar: bueno, aunque el principio del viaje **había sido un calvario** [ser un momento difícil], estaba teniendo muy buen final. Había logrado **darle la vuelta a la tortilla** [invertir la situación], haciendo amigos y creando unos recuerdos que nunca olvidaría.

Ya has tenido el primer contacto con las expresiones en contexto y has aprendido su significado.

¡Ahora toca practicar con los siguientes ejercicios!

2) Relaciona las expresiones con su definición.

EXPRESIÓN	SIGNIFICADO
A) A toda leche	1) Haber muy poca gente.
B) Salir pitando	2) No ser nada extraordinario
C) Írsele el santo al cielo	3) No tener dinero.
D) Liarla parda	4) Olvidarse de algo o pasar algo por alto, ya sea algo que se tenía que hacer o algo que se iba a decir.
E) Quedarse sin blanca	5) Creerse las mentiras de otra persona
F) Echar a perder	6) Pasar por un período complicado.
G) Haber/ser 4 gatos	7) Ir muy rápido.
H) Estar/dejar como los chorros del oro	8) Estropear, malograr o hacer que deje de funcionar una cosa.
I) Picar el anzuelo	9) Hacer o provocar algo que acaba de forma muy mala.
J) No ser nada del otro mundo	10) Estar cómodo en un lugar o desempeñando una función.
K) Meter un sablazo	11) Presentar una situación de forma contraria a la realidad o a la que inicialmente se pretendía mostrar.
L) Costar/valer 4 perras	12) Salir de un lugar con mucha rapidez.
M) Sentirse como pez en el agua	13) Limpiar y recoger algo hasta que quede lo más limpio posible
N) Ser un calvario	14) Cuando te han vendido algo por un precio extremadamente alto.
O) Darle la vuelta a la tortilla	15) Ser extremadamente barato.

3) Completa las siguientes frases con la expresión idiomática más adecuada al contexto.

A. Cuando sonó la alarma de incendio, tuvimos que _____ del edificio para asegurarnos de que todos estuvieran a salvo.

- B. Después de pagar el alquiler y las facturas, Marta se quedó _____ y tuvo que pedirle dinero a su hermano.
- C. En la clase de baile flamenco, se siente _____, moviéndose con gracia y naturalidad.
- D. Estaba tan concentrado en su discurso que se le fue _____ y olvidó lo que iba a decir.
- E. El coche pasó _____ por la calle, dejando a todos asombrados y preocupados por la seguridad del vecindario.
- F. Si dejas la carne fuera del frigorífico, se va a _____ y no podrás usarla para la cena.
- G. A pesar de _____ en la fiesta, lo pasamos genial bailando y riéndonos toda la noche sin parar.
- H. El camarero nos metió _____ con la cuenta, cobrando por un vino carísimo que ni siquiera habíamos pedido.
- I. Después de una intensa limpieza, la cocina quedó reluciente, ¡como _____!
- J. Aunque parecía una oferta increíble, no pude evitar _____ y acabé comprando algo que no necesitaba.
- K. Justo cuando parecía que todo estaba perdido, logró darle _____ y ganó el concurso de talentos.
- L. El restaurante no era _____, pero al menos la comida era decente y el servicio bastante rápido.
- M. Compré esa chaqueta en el mercadillo, costó _____ y, aunque no es de marca, me encanta cómo me queda.
- N. En la fiesta, Juan mezcló todas las bebidas y la _____; al día siguiente nadie recordaba nada.
- O. El viaje en autobús de doce horas sin aire acondicionado fue _____; nunca había sentido tanto calor y agotamiento.

¿Te ha gustado esta forma de asimilar estas expresiones? ¿Te imaginas hacerlo de forma estructurada, constante y con muchos más recursos y actividades?

Esta actividad es solo un ejemplo de todo lo que puedes aprender con mi curso *online* [Expresiones idiomáticas EL RETO](#), con la que aprenderás más de 250 expresiones idiomáticas avanzadas como estas. Y lo harás de forma natural, divertida y compartiendo tu progreso con tus compañeros.



Mira lo que piensan los estudiantes del curso y cómo aplican lo que aprenden



Philipp Kriesel · 16 days ago

Cuando empecé este curso ya sabía que no sería moco de pavo para mí y que nada caería del cielo. Los primeros días eran un reto. Algunas de las expresiones no tenían ni pies ni cabeza. Me parecía que solo pudiera dar pasos de tortuga y iba a contrarreloj a veces para finalizar el reto del día.

Pero cada día este sentimiento se mejoraba. Y ahora me gusta mucho que las expresiones idiomáticas son mi pan de cada día. El grupo en Telegram me está ayudando muchísimo. No solo para practicar, sino también para no perder el hilo. Además, hacer piña y trabajar codo con codo es más divertido que esperé.



Aglala Olsen · 14 days ago

Mi experiencia con el curso hasta el momento ha sido gratificante. Al principio, andaba con pies de plomo porque temía que la carga de trabajo fuera abrumadora. Sin embargo, a medida que avanzaba, me di cuenta de que no era un chorro de tareas sin sentido, sino un aprendizaje valioso. Algunos módulos fueron pan comido, mientras que otros me desafiaron a dar la vuelta a la tortilla en la forma en que abordé los problemas. En general, ha sido una experiencia enriquecedora.

SOLUCIONARIO

2)

A-7 K-14

B-12 L-15

C-4 M-10

D-9 N-6

E-3 O-11

F-8

G-1

H-13

I-5

J-2

3)

A - salir pitando

B - sin blanca

C - como pez en el agua

D - el santo al cielo

E - a toda leche

F - echar a perder

G - ser cuatro gatos

H - un sablazo

I - los chorros del oro

J - picar el anzuelo

K - la vuelta a la tortilla

L - nada del otro mundo

M - cuatro perras

N - lió parda

O - un calvario